世界銀行預測下世紀初 中國成中等收益工業國

（香港廿八日專電）世界銀行日前發表一份關於中國經濟的報告書指出：中國政府計劃在一九八〇年起至二〇〇〇年期間，將工農業總產值增加四倍，按人口平均國民收入由三百美元提高到八百美元，這個長期的經濟目標，是很有可能達到的・報告書預測中國在二十一世紀初，將進入中等收益工業國・

該報告書盛讚中國現行的開放政策和經濟改革所帶來的成就，但同時指出中國經濟面臨能源供應不足、人口過多及高齡化傾向問題・而在如何靈活運用市場自動調節機能、引進現代化經濟管理技術、改革經濟運營方式等方面亦存在着一系列的問題・

報告書認為，如果要解決這些困難，達到既定的目標，就必須大量發掘人才資源，改革經營管理方法・

世界銀行十月廿五日在北京開設了辦事處，並宣佈在未來五年內向中國提供三十億美元的貸款，從而使這家國際最大的金融機構對中國的貸款達到六十億美元・

廣東省肇慶地區 十萬人上山採礦

今年已發現多處金礦

（中國新聞社廣州十月二十八日電）據不完全統計，到九月底止，肇慶地區已有十萬人上山採礦，全地區礦治工業總產值達三千二百多萬元比去年同期增長百分之二十五點一・

肇慶地區位於西江兩岸，丘陵起伏，主要礦產有黃金、鐵礦、鎢礦、錫礦、但泥礦、白雲石礦等四十多個品種・被稱為「廣東有色金屬之鄉」。為了加速開發礦產資源，肇慶地區實行「放開、搞活、管好」的辦法，有計劃地發動農民上山開發礦業・全區出現了找礦、報礦、挖礦熱潮・今年新發現了多處金礦，範圍遍及六個縣二十二個區，採金人數由去年七千六百多人增加到目前的二萬二千多人・採金已成礦區農民的主要副業・高要縣河台金礦區的雲西村和高村，已由窮村變為萬元戶村，百分之三十的農戶靠採金建了新房・

這個地區目前正計劃引進外資，擴大技術和設備，以擴大採礦和選礦廠的生產能力，並協助國家在河台金礦區興建大型採金聯合企業・

廣州離婚率顯著上升 多因第三者介入造成

（中國新聞社廣州十月二十七日電）廣州離婚率近兩年有上升趨勢，「第三者」插足的離婚案比例越來越大・如何看待「第三者」插足，已為廣州市民關注的問題・

記者從廣州市婦聯法律諮詢組信訪記載資料獲悉：一九八三年，向該組投訴的八十八宗離婚案中，因「第三者」插足離婚的佔三十八宗；翌年，在七十一宗離婚案中竟有六十宗是因「第三者」插足造成的・向法院投訴的離婚案，也顯示了類似情況，荔灣區法院兩年來受理離婚案六十六宗中，因「第三者」插足的有二十一宗・

由於「第三者」的問題引起了社會的關注，中共廣東省委機關報（南方日報）的星期六增刊（南方周末）和廣東省婦聯主辦的（家庭）雜誌，都分別發表了文章進行探討・

最高人民法院女法官文慧芳最近在（南方周末）發表談話指出：中國的離婚案數量雖然呈上升趨勢，但同結婚人數增長相比，上升幅度並不算大・中國的婚姻狀況基本上是穩定的・但是對於因第三者插足而造成的婚姻糾紛，也不能不引起人們的關心・

文慧芳說，目前這類案件中，不少案件的主要責任者在有夫之婦或有婦之夫・由於他們愛情不專一，另尋新歡，主動追求第三者，導致夫妻感情破裂・

文慧芳強調，強迫結合的婚姻是不道德的；由於種種原因夫妻感情破裂，却依然維持着名義上的夫妻關係，在一定義上也可以說是不道德的・夫要雙方都有權通過法律手續掙脫這種不幸婚姻的枷鎖，但是必須注意，法律保護一夫一妻制・在婚姻關係存續期間與第三者談情說愛，甚至準備另婚，這是對一夫一妻制的褻瀆，是對法律尊嚴的蔑視，因此，除了要對有關人進行道德教育之外，還要宣傳（婚姻法），以提高人們遵守法律的自覺性・

本報特稿

河山同建未辭勞

記美籍華人教授劉敦勵

他是精神矍鑠的長者，也是談吐充滿思辯光彩的學者・美籍華裔教授劉敦勵，近年來連續六次訪華，為發展中國的教育事業殫精竭慮，受到了人們的讚揚和尊敬・

劉敦勵教授是廣東省南海縣人，今年剛逾花甲，身體尚健・劉先生從小就出洋求學，抗戰時期曾返國投軍殺敵，一九四五年九月再次赴美攻讀，取得歷史學、哲學博士學位・他於一九六三年出任紐約州立大學歷史系副教授兼國際問題系主任，一九六七年升為教授・

劉教授在國際學術界素以謹嚴著稱・他的有關古代美洲文化在啓蒙時期曾受過中國文化影響的學術研究，獲得了美國菲力浦斯大學七十六年中的第二次最高獎勵，劉先生也因此被選為紐約州六十四所大學的東方學術教授團第一任主席・他還先後到過日本、臺灣、香港、歐洲和拉丁美洲講學，並於一九六九年與楊振寧同時被委任為紐約州立大學教授研究基金會評判員・

劉敦勵是一位資深的教授，更是一位熱心交流中美文化教育的社會活動家・他常說：「中國建設四個現代化，實行對外開放政策，這是明智之舉・我要幫中國多做些有益的事情・」

一九八零年，美國的一些友好人士組織了美國新中國教育基金會，劉先生擔任主席・從此，他就千方百計地協助中國留學生赴美深造，為他們聯繫學校，辦理有關手續，還積極為留學生爭取獎學金名額、減免學費和提供半工半讀機會・最近，他又在廣州親自挑選和面試了二十三名留學生，並向他們提出了學習和研究的意見・難怪有的留學生情不自禁地說：「劉教授眞是我們的好親人！」

劉教授一九八一年首次受邀來華講學，從此地就與中國的教育事業結下了不解之緣・他的足迹遍及大江南北，研究課題主要是中國的職業教育・他認為中國人口衆多，要搞四個現代化，發展職業技術教育尤為重要・因此，他毛遂自薦地當了廣西壯族自治區和湖北省武漢市的職業教育顧問，還受聘為江漢大學名譽教授，襄樊大學顧問、北海市經濟開發區顧問、荊門市教育及經濟顧問和廣東省廣州海外留學諮詢服務中心顧問・目前，劉教授正在積極協助青島市籌建國際關係學院和美國研究所・前些天，廣東省又隆重舉行儀式，聘請劉敦勵教授為廣東省高等教育顧問・

若問劉先生為甚麼支持中國的教育事業，用這位彈唱譜寫皆通的老人自己創作的歌曲來回答，這就是：「家鄉好，家鄉好，家鄉今又出英豪，甘苦同嚐齊協力，河山同建未辭勞，十億是同胞！」

王緒

納偉旅行社

無遠弗屆・無微不至

love & white travel

加拿大 溫哥華

來回港台及東南亞 接辦移民特價機票

特價機票歡迎垂詢 國內外及世界各地

ACTA IATA ASTA

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada

緬街五三九號110室

dba Singapora Malaysia Thailand (HK) Tours

電話：(604)689-0501

本旅行社 代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票・由雲哥華直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 $2160加幣

- 暢遊倫敦，巴黎，羅馬，威尼斯，康城，尼斯，哩昂，瓦蒂崗，佛羅倫斯，法蘭克福，阿姆斯特丹，布魯賽爾，琉森，比薩，萊茵河・
- 華人領隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早晚膳・
- 可提前出發，可延期回程・

韓、港、台精選遊 $1298加幣

* 暢遊漢城之景福古皇宮，韓國民族博物館，南山公園，一九八八世界奧運會場，華克山莊之巨型歌舞。台北之故宮博物院，忠烈祠，中正紀念堂，野柳之情人石，仙女鞋，女王頭石之維妙維肖奇景。台中之日月潭，文武廟，德化社，玄奘寺，高雄之春秋閣，澄清湖，佛光山，彰化八卦山之大佛，龍潭之小人國等名勝地。
* 包來回機票，三餐膳食，住宿一流酒店
* 代辦手續，華人領隊，散團後，可往香港，回程可停夏威夷。
* 全程九日，可延期回程，機票一年有效。
* 出發日期：六月廿四日・七月廿九日・八月十九日・九月十六日・十月四日・十月廿八日・十二月廿一日・一九八六年一月廿七日・

中國歡樂假期 直接中國批准・華人領隊

精華遊 全程十六天（在中國十四天） $2580.00
香港① 廣州① 北京③ 西安③ 上海① 杭州② 桂林② 廣州①
出發日期：四月十三日 八月十日 五月十一日 九月十四日 六月十五日 十月十二日 七月十三日 十一月九日

豪華遊 全程二十天（在中國十七天） $2780.00
香港② 廣州① 北京④ 南京② 鎮江① 無錫① 蘇州① 上海① 杭州② 桂林② 廣州①
五月四日 八月卅一日 六月一日 九月廿九日 六月廿九日 十一月二日 八月三日

絲綢之路 全程二十四天（在中國二十一天） $3150.00
香港② 廣州① 北京④ 烏魯木齊③ 吐魯番② 敦煌② 酒泉② 蘭州② 西安③ 廣州①
四月廿七日 六月廿二日 八月廿四日 十月廿六日

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

☆ 代理國內及世界各大航空公司機票
☆ 專辦中國及世界各國旅行團
☆ RENO 七日遊特價優待
☆ 專人為您悉心安排一切旅行探親移民或商業考察。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館同意代辦簽證・

詳情請移玉步到本社查詢 營業時間星期一至六，上午九時至下午六時

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 每日供應
歡迎惠顧 各式飯盒
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 鴨肝腸 特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.50
375g（細包裝）每包$2.90
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實

牛仔筋 咖喱尤魚
咖喱鷄 炆牛什
特製燻蹄 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
＊特設熟餸部門＊
特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類
＊專營＊
歡迎零沽批發

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險，旅遊安心更開心・
直接主辦華人領隊

聖誕節旅行團

- 十八天中國遊 $2388起
- 日本本州七日遊 $1290起
- 加州迪士尼樂園十日遊$378起

專辦及代訂：

- 國泰假期（逢星期二・四・日出發）$1345.00 包來回香港機票，香港住宿六日一流酒店，包早餐及接送・
- 中國開心遊旅行團七日至廿四日，$1720起，包來回香港機票。天天出發，任君選擇・
- 世界各地機票及各國簽証・
- 廣州中國大酒店三晚四日每人$157.00包來回酒店接送・早餐。

榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館特許代辦簽証

溫哥華華埠新馬可勃羅大廈二樓二〇五室・

PHONE: 604-685-9366

安捷旅行社

EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel:(604)688 7886（中華文化中心新廈二樓）

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

本報廣告效力宏大

黃堃俠旅行社保險處

QUON H.WONG AGENCIES. 128 E.PENDER ST.VAN.B.C.

電話(604)684・2381

特價西雅圖香港來回機票$799起
10月5號出發台北香港10日遊$1260
10月11號出發暢遊中國10大城市$2500
新舖招租喜士定275東二千方尺
請電黃立錚公証人

均飛旅行社

GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE(604)872-4541
Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 w. Broadway V5Z 4C2

營業時間：星期一至五早上八時半至下午五時半
星期六 上午十時至下午三時

大割價！

◎各大航空公司來回香港機票
◎學生暑期機票
◎各大航空公司美・加機票
◎多倫多來回機票 $268.00

太平洋旅行社

片打東街七十一號

T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lince

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當・

達時旅運中心

IATA

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST.（緬夾奇化街） VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604)685-5263

* 代理各大航空公司機票往世界各地。
  美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
* 代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
* 無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，
  專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半・
週六：早上十時至二時・

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD・

片打東街150號
電話：(604)669-6412 681-3816
晚上：437-6270

＊ 香港來回特價加幣 $798 小童半價

＊ 東京・迪士尼六日豪華團 $1438
出發日期：十月一日及十月十二日

＊ 中國遊：十八日 $2688
北京・西安・重慶・城都・昆明・廣州
十一月五日出發

＊ 國內機票大減價來回：
卡加利 FR$118 點慢頓 $138 沙省 $158
雷振打 $178 溫尼辟 $198
多倫多・滿地可・渥太華 $268
紐約・波士頓 $358
三藩市 $179 羅省 $199 檀香山$349

＊ 李糯團 FR$199 拉斯維加斯團 FR$289

＊ 迪士尼巴士團 ＊ 三藩市或羅省飛機團每日出發
歡迎查詢・

※代售旅行保險， ※代辦旅遊証件・

CATHAY PACIFIC The Swire Group 乘坐國泰航空公司班機

中國遊

$2999 全程22天

……不到長城非好漢!! ………

香港(3)・廣州(2)・桂林(2)・杭州(2)・上海(2)・蘇州(2)・南京(2)・北京(4)・廣州(1)

出發日期：七月廿一日、九月八日、十月六日、★十月十二日、十一月三日
八四年（若在十二月前先付費用，則照今年舊價・）

- 由經驗領隊丘錫琛先生
- 全部一流酒店：香港一香港大酒店 廣州一白天鵝賓館、北京一麗都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目

★十月十二日之團，全程廿五天，回程時可停夏威夷及羅省・
- 出發前有晚餐聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程

主理 丘錫琛先生 (MR. FRED YAU)

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401